

Psa

Chapter 35

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
לְחַמִּי: אֶת- לָחֶם יָרִיבִי אֶת- יְהוָה רִיבָה וּלְדָוִד
mein-fighters mit-(Akk) kämpfen mein-Widersacher mit-(Akk) HERR contend David
[H0853](#) [H3401](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7378](#) [H1732](#)

Von David. Streite, Jehova, mit denen, die wider mich streiten, kämpfe mit denen, die mich bekämpfen!

2
בְּעֻזְרָתִי: וְקוּמָה וּבִצֹנָה מָגֵן חֲזֹק
für-mein-helfen und-stand-auf und-buckler Schild Krieg-stark-
[H5833](#) [H4043](#) [H2388](#)

Ergreife Tartsche und Schild, und stehe auf zu meiner Hilfe!

3
לְנַפְשִׁי אָמַר רָדַפְּי לִקְרָאת וְסֹנֶר חֲנִית וְהָרַק יִשְׁעֲתָדִי
zu-mein-Seele sprach mein-pursuers zu-meet und-schloss spear und-draw-heraus ich dein-Heil
[H5315](#) [H0559](#) [H7291](#) [H7125](#) [H5462](#) [H2595](#) [H7324](#) [H0589](#) [H3444](#)

Und zücke den Speer und versperre den Weg wider meine Verfolger; sprich zu meiner Seele: Ich bin deine Rettung!

4
אָחֹר יָסֻגוּ נַפְשִׁי מִבִּקְשִׁי וַיִּכְלְמוּ יִבְשּׁוּ
backward lass-wenden-zurück mein-Seele suchte und-beschämte lass-sein-ashamed
[H0268](#) [H5472](#) [H5315](#) [H1245](#) [H3637](#) [H0954](#)
רָעָתִי: חֲשִׁבִּי וַיַּחֲפְרוּ
mein-harm dachte und-sein-setzen-zu-Schande
[H2803](#) [H2659](#)

Laß beschämt und zu Schanden werden, die nach meinem Leben trachten; laß zurückweichen und mit Scham bedeckt werden, die Übles wider mich ersinnen!

5
דוֹחָה: יְהוָה וּמַלְאָךְ רוּחַ לְפָנָי כְּמִן יִהְיוּ
driving-weg HERR und-angel-von Geist vor-Angesicht wie-Spreu lass-ihnen-sein
[H3068](#) [H4397](#) [H7307](#) [H6440](#) [H4671](#) [H1961](#)

Laß sie sein wie Spreu vor dem Winde, und der Engel Jehovas treibe sie fort!

6
רָדַפָּם: יְהוָה וּמַלְאָךְ וַחֲלָקְלָקוֹת חֹשֶׁךְ דְּרָכָם יִהְיֶה
pursuing-ihnen HERR und-angel-von und-slippery-stellt Finsternis ihr-Weg lass-sein
[H7291](#) [H3068](#) [H4397](#) [H2519](#) [H2822](#) [H1870](#) [H1961](#)

Ihr Weg sei finster und schlüpfrig, und der Engel Jehovas verfolge sie!

7
לְנַפְשִׁי: חָפְרוּ חֲנָם רְשָׁתָם שַׁחַת לִי טָמְנוּ- חֲנָם כִּי-
zu-mein-Seele sie-dug ohne-Sache ihr-Netz Grube- für-mich sie-hid ohne-Sache denn
[H5315](#) [H2658](#) [H2600](#) [H7568](#) [H7845](#) [H2934](#) [H2600](#)

Denn ohne Ursache haben sie mir ihr Netz heimlich gelegt, ohne Ursache meiner Seele eine Grube gegraben.

טָמַן er-hid H2934	אֲשֶׁר- welcher	וְרִשְׁתּוֹ und-sein-Netz H7568	יָדָע kannte H3045	לֹא- nicht H3808	שׁוֹאָה destruction	תְּבוֹאָהּ lass-kommen-auf-ihn H0935	8
			בָּהּ: in-es	יִפֹּל- lass-ihn-fallen H5307	בְּשׁוֹאָהּ hinein-destruction	תִּלְכְּדוּ lass-catch-ihn H3920	

Über ihn komme Verderben, ohne daß er es wisse, und sein Netz, das er heimlich gelegt hat, fange ihn; zum Verderben falle er hinein!

בִּישׁוּעָתוֹ: in-sein-Heil H3444	תִּשְׂיֵשׁ es-wird-sich-freuen H7797	בִּיהוָה in-HERR H3068	תִּנִּיל frohlockte H1523	וְנַפְשִׁי und-mein-Seele H5315	9
---	--	--	---	---	---

Und meine Seele wird frohlocken in Jehova, sich freuen in seiner Rettung.

מִחֲזֹק von-einer-stronger H2389	עָנִי der-Elende H6041	מִצִּיל errette H5337	כְּמוֹד wie H3644	מִי wer H4310	יְהוָה HERR H3068	תֹּאמַרְנָהּ sprach H0559	וְעֲצָמוֹתַי mein-Gebein H6106	כָּל alle H3605	10
			מִנְזֵלָיו: von-sein-robber H1497		וְאֶבְיוֹן und-Arme H0034	וְעָנִי und-der-Elende H6041	מִמֶּנּוּ von		

Alle meine Gebeine werden sagen: Jehova, wer ist wie du! Der du den Elenden errettetest von dem, der stärker ist als er, und den Elenden und Armen von dem, der ihn beraubt.

יִשְׁאַלֹנִי: sie-ask-mich H7592	יָדָעְתִּי kannte H3045	לֹא- nicht H3808	אֲשֶׁר welcher	חָמָס violence H2555	עֵדֵי witnesses-von H5707	יָקוּמוּן stand-auf	11
--	---	--	-------------------	--	---	------------------------	----

Es treten ungerechte Zeugen auf; was ich nicht weiß, fragen sie mich.

לְנַפְשִׁי: zu-mein-Seele H5315	שָׂכוֹל bereavement H7908	טוֹבָה gut	תַּחַת in-unter- H8478	רָעָה Böses	יִשְׁלֹמֵנִי sie-repay-mich	12
---	---	---------------	--	----------------	--------------------------------	----

Sie vergelten mir Böses für Gutes; verwaist ist meine Seele.

בְּצוֹם mit-fasting H6685	עֲנִיֹתִי ich-gedemütigt	שָׂק Krieg-sackcloth H8242	לְבוּשִׁי mein-clothing H3830	בְּחֻלֹּתָם wann-sie-waren-krank	וְאֲנִי und-ich H0589	13
		תָּשׁוּב: kehrte-zurück H7725	חִיקִי mein-bosom H2436	עַל- auf	וְתַפְלָתִי und-mein-Gebet H8605	נַפְשִׁי mein-Seele H5315

Ich aber, als sie krank waren, kleidete mich in Sacktuch; ich kasteite mit Fasten meine Seele, und mein Gebet kehrte in meinen Busen zurück;

קָדַר	אִם	כְּאֶבֶל-	הִתְחַלַּכְתִּי	לִי	כְּאָח	כְּרֵעַ-	14
in-gloom	ein-Mutter	wie-mourning-für	ging	zu-mich	wie-ein-Bruder	wie-ein-friend	
H6937	H0517	H0057	H1980		H0251	H7453	
						שְׁחוּתִי:	
						ich-niedergebeugt-hinab	
						H7817	

als wäre es mir ein Freund, ein Bruder gewesen, so bin ich einhergegangen; wie leidtragend um die Mutter habe ich mich trauernd niedergebeugt.

15
 גְּכִים עָלַי נִאֲסַפּוּ וַנִּאֲסַפּוּ שָׂמְחוּ וּבִצְלָעַי
 smiters gegen-über sammelte-ein und-sammelte-ein freute-sich aber-bei-mein-stumbling
[H5222](#) [H0622](#) [H0622](#) [H8055](#) [H6761](#)

וְלֹא יָדַעְתִּי קָרְעוּ וְלֹא דָּמוּ:
 und-nicht kannte sie-tore und-nicht sie-ceased
[H3808](#) [H3045](#) [H7167](#) [H3808](#)

Aber sie haben sich über mein Hinken gefreut und sich versammelt; Schmäher haben sich wider mich versammelt, und ich kannte sie nicht; sie haben gelästert und nicht aufgehört.

16
 בְּחִנְפִי לַעֲנִי מַעֲוֹג חָרַק עָלַי שְׁנֵימֹו:
 mit-profane mockers-von cake gnashing bei-über ihr-teeth
[H2611](#) [H3934](#) [H4580](#) [H2786](#) [H8127](#)

Gleich ruchlosen Schmarotzern knirschten sie wider mich mit ihren Zähnen.

17
 אֲדֹנָי כְּמָה תִּרְאָה הִשִּׁיבָה נַפְשִׁי מִשְׁאֵיהֶם מִכְפְּיָיִם
 Herr Krieg sah kehrte-zurück mein-Seele von-ihr-ravages von-young-lions
[H0136](#) [H4100](#) [H7200](#) [H7725](#) [H5315](#) [H0136](#)
 יְחִידָתִי:
 mein-nur-Leben
[H3173](#)

Herr, wie lange willst du zusehen? Bringe meine Seele zurück aus ihren Verwüstungen, von den jungen Löwen meine einzige!

18
 אֲדַדְךָ בְּקָהֶל רַב בָּעַם עֲצוּם אֶהְלֵלְךָ:
 dankte in-Versammlung viele unter-Volk mächtig lobte
[H3034](#) [H6951](#) [H6099](#)

Ich werde dich preisen in der großen Versammlung, unter zahlreichem Volke dich loben.

19
 אֵל- יִשְׂמְחוּ- לִי אֵיבֵי שָׂקָר שִׁנְאִי חֵנֶם
 nicht lass-sich-freuen über-mich mein-Feinde von-falsehood hasste ohne-Sache
[H0408](#) [H8055](#) [H0341](#) [H8267](#) [H8130](#) [H2600](#)
 יִקְרְצוּ- עֵין:
 lass-ihnen-wink der-Auge
[H7169](#)

Laß sich nicht über mich freuen, die ohne Grund mir feind sind, nicht zwinken mit den Augen, die ohne Ursache mich hassen!

20
 כִּי לֹא שְׁלוֹם יִדְבְּרוּ וְעָלַי רְנִיעִי- אֶרֶץ דְּבָרִי מְרֻמוֹת
 denn nicht Friede redete und-gegen-über quiet-Leute-von der-Erde Wort- Trug
[H3808](#) [H7965](#) [H1696](#) [H7282](#) [H0776](#) [H1697](#) [H4820](#)
 יַחֲשֹׁבוּ:
 dachte
[H2803](#)

Denn nicht von Frieden reden sie; und wider die Stillen im Lande ersinnen sie trügerische Dinge.

21
 וַיִּרְחִיבוּ עָלַי פִּיהֶם אָמְרוּ וְהָאֵחָ הָאֵחָ רָאִתָּה עֵינֵינוּ:
 und-sie-geöffnet-weit gegen-über ihr-Mund sprach aha aha sah unser-Auge
[H7337](#) [H6310](#) [H0559](#) [H1889](#) [H1889](#) [H7200](#)

Und sie haben ihr Maul wider mich aufgesperrt; sie haben gesagt: Haha! Haha! Unser Auge hat's gesehen!

22 רָאִיתָּהּ יְהוָה אֵל-תִּחַרֶּשׁ אֲדָנִי אֵל-תִּרְחַק מִמֶּנִּי:
sah HERR nicht sein-silent Herr nicht
H7200 H3068 H0408 H0408 H0136 H7368
von entfernte-sich

Du hast es gesehen, Jehova; schweige nicht! Herr, sei nicht fern von mir!

23 הָעִירָה וְהִקִּיצָה לְמִשְׁפָּטִי אֱלֹהֵי וְאֲדָנִי לְרִיבִי:
stir-hinauf und-aufwachen zu-mein-Gericht mein-Gott und-mein-Herr zu-mein-Sache
H5782 H6974 H4941 H0430 H0136 H7379

Wache auf und erwache zu meinem Rechte, mein Gott und Herr, zu meinem Rechtsstreit!

24 שָׁפְטֵנִי כַצְדִּיקָה יְהוָה אֱלֹהֵי וְאֵל-יִשְׁמְחוּ לִי:
richtete dein-Gerechtigkeit HERR mein-Gott und-nicht lass-ihnen-sich-freuen über-mich
H8199 H6664 H3068 H0430 H0408 H8055

Schaffe mir Recht nach deiner Gerechtigkeit, Jehova, mein Gott! Und laß sie sich nicht über mich freuen!

25 אֵל-יֹאמְרוּ בְלִבָּם הָאֵחָ נִפְשָׁנוּ אֵל-יֹאמְרוּ:
lass-ihnen-sagen in-ih-herz aha unser-Seele nicht lass-ihnen-sagen
H0408 H0559 H1889 H5315 H0408 H0559

בְּלַעְנוּהוּ:
wir-haben-verschlungen-ihn-hinauf
H1104

Laß sie nicht in ihrem Herzen sagen: Haha, so wollten wir's! Laß sie nicht sagen: Wir haben ihn verschlungen!

26 יִבְשׁוּ וְיִחַפְּרוּ יוֹחֲפָרוּ יַחְדָּו שְׂמֵחִי רָעָתִי
lass-sein-ashamed und-setzen-zu-Schande zusammen jene-rejoicing-bei mein-harm
H0954 H2659 H8056

יִלְבְּשׁוּ-בִשְׁתַּבְּשׁ וְכִלְמָה הִמְגִּדִּילִים עָלַי:
lass-sein-bekleidet-mit Schande und-Schmach wurde-gross gegen-über
H3847 H1322 H3639 H1431

Laß sie beschämt und mit Scham bedeckt werden allesamt, die meines Unglücks sich freuen! Laß mit Scham und Schande bekleidet werden, die wider mich großtun!

27 יִרְנֹו וְיִשְׂמְחוּ חֲפָצִי צִדְקִי וְיֹאמְרוּ
lass-jauchzen-für-Freude und-freute-sich jene-desiring mein-Gerechtigkeit und-sprach
H8055 H2655 H6664 H0559

תָּמִיד יִגְדֹּל יְהוָה הַחֲפִיץ שְׁלוֹם עַבְדּוֹ:
beständig wurde-gross HERR der-einer-delighting in-Friede- sein-Knecht
H8548 H1431 H3068 H7965 H5650

Laß jubeln und sich freuen, die Lust haben an meiner Gerechtigkeit, und laß sie stets sagen: Erhoben sei Jehova, der Lust hat an seines Knechtes Wohlfahrt!

28 וְלִשְׁוֹנִי תִהְיֶנָּה צִדְקָה כָּל-הַיּוֹם תְּהִלָּתְךָ:
und-mein-Zunge sinnt dein-Gerechtigkeit alle der-Tag dein-Lobpreis
H3956 H1897 H6664 H3605 H3117 H8416

Und meine Zunge wird reden von deiner Gerechtigkeit, von deinem Lobe den ganzen Tag.